

# OPPIMISANALYTIIKAN SANASTO

**luonnos 24.10.2022**

# Sisällysluettelo

Käsitekaavioluettelo.....	3
Esipuhe.....	4
Sanaston rakenne ja merkinnät.....	5
Alaotsikko.....	5
1 Oppimisanalytiikan alalajeja.....	7
Englanninkielinen hakemisto / English index.....	18
Ruotsinkielinen hakemisto / Svenskt register.....	19
Suomenkielinen hakemisto.....	20

# Käsitekaavioluettelo

Käsitekaavio 1. Oppimisanalytiikan alalajeja.....	16
---------------------------------------------------	----

# 1 Oppimisanalytiikan alalajeja

1

**analytiikka; > data-analytiikka**

en analytics

määritelmä

toiminta, jossa dataa tai tietoa käsitellään ja analysoidaan tietoteknisesti ja matemaattisia ja tilastollisia menetelmiä käyttäen ja jonka tavoitteena on löytää datan tai tiedon joukosta tietystä näkökulmasta kiinnostavia tai merkityksellisiä kaavoja tai malleja

Käsittekaavio: [Oppimisanalytiikan alalajeja](#)

**Oppimisanalytiikan sanastotyöpaja 14.12.2021:** oppimisanalytiikka-käsitteen yläkäsitteeksi (data-analytiikan sijaan) analytiikka

**Terminologin kysymys 25.2.2022:** Onko käsitteillä analytiikka ja data-analytiikka eroa vai ovatko synonyymit?

**Kati Helenius, harjoittelija, Sanastokeskus:** On tahoja, jotka määrittelevät datan suppeasti vain raakadataksi (ja käsitellyn datan taas informaatioksi tai tiedoksi). Vastaavasti erotellaan myös data-analytiikka ja informaatioanalytiikka. Tästä näkökulmasta analytiikka olisi data-analytiikkaa neutraalimpi ja yksiselitteisempi yläkäsite oppimisanalytiikalle, enkä pidä niitä synonyymisinä.

Cambridge Dictionary:

- analytics = a process in which a computer examines information using mathematical methods in order to find useful patterns

- analytics = the information that results from this process

OED:

- analytics = the systematic computational analysis of data or statistics. "content analytics is relevant in many industries"

- analytics = information resulting from the systematic analysis of data or statistics.

**Terminologin kysymys 24.10.2022:** Sanastossa olisi oletettavasti tarpeen määritellä myös yläkäsite analytiikka (ja kenties sen suppeampana synonyymina data-analytiikka). Terminologi hahmotellut alustavaa määritelmäluonnosta yleiskielen sanakirjojen ja muiden verkkolähteiden avulla. Kommentoitteko? Onko mielessä luotettavia määritelmän lähteitä/vertailukohtia?

**Terminologin kysymys 24.10.2022:** Tulisiko analytiikan määritelmässä olla oppimisanalytiikan määritelmässä tällä hetkellä olevat piirteet "kerätään, käsitellään ja hyödynnetään dataa"? Erityisesti: kuuluuko analytiikkaan myös kerääminen? En tiedä, tarvitaanko hyödyntämistä erikseen sanana mainita, kun määritelmässä on osuus "jonka tavoitteena on löytää --", eli siinä kerrotaan, mihin dataa hyödynnetään.

**Terminologin kysymys 24.10.2022:** Kohdistuuko analytiikka aina jotenkin "suureen määrään" dataa tai tietoa? Vai voidaan tehdä pienelläkin aineistolla? Eli onko datan/tiedon määrä olennainen piirre analytiikkaa määriteltäessä?

2

## oppimisanalytiikka

en learning analytics

määritelmä

A) toiminta, jossa kerätään, käsitellään ja hyödynnetään *oppimisdataa* ja muuta *oppimiseen* vaikuttavaa dataa ja jonka tarkoituksena on ymmärtää, tukea, arvioida, kehittää ja edistää oppimista, *oppimisympäristöjä* ja *koulutusorganisaatioiden* toimintaa

VAI B): *analytiikka*, joka kohdistuu *oppimisdataan* ja muuhun *oppimiseen* vaikuttavaan dataan ja jonka tarkoituksena on --

huomautus

Käsite oppimisanalytiikka on yläkäsite mm. kuvailevalle, ennustavalle ja profiloivalle analytiikalle.

Dataa käsitellään ja hyödynnetään mm. käyttäen mittaamista, raportointia ja analysoitavan ilmiön näkyväksi tekemistä.

Esimerkkejä oppimisanalytiikasta ovat --

Esimerkki oppimisanalytiikasta on myös liikennealentäjän koulutuksessa lentosimulaattorin avulla tehtävä datan kerääminen *oppijan* oppimisesta sekä palautteen antaminen oppijalle simuloidun lentosuorituksen tuottaman datan perusteella.

Käsitekaavio: [Oppimisanalytiikan alalajeja](#)

**Terminologin kommentti 29.11.2021:** Jälkimmäinen huomautus, jossa kerrotaan, miten datan käsitteleminen ja hyödyntäminen tapahtuu, jää maallikon näkökulmasta hiukan hämäräksi, olisiko mahdollista kirkastaa? Olisiko mahdollista esim. sanoa, mitä mitataan ja mitä raportoidaan? Tai onko tarkoitus sanoa, että oppimisanalytiikka voi käytännössä olla esimerkiksi x:n mittaamista, y:n raportointia tai analysoitavan ilmiön näkyväksi tekemistä? Mutta jos huomautuksen ajatus on asiantuntijalle selkeä, sitten ei mitään!

**Terminologin kommentti 29.11.2021:** Muotoiluehdotus määritelmään (asiasisältö säilyy samana): toiminta, joka muodostuu oppimisdatan ja muun oppimiseen vaikuttavan datan keräämisestä, käsittelystä ja hyödyntämisestä ja jonka tavoitteena/tarkoituksena on ymmärtää ja optimoida oppimista ja ympäristöjä, joissa oppiminen tapahtuu"

**Sanastotyöpaja 14.12.2021 / Annan muistiinpano:** Oppimisanalytiikka on analytiikan, ei data-analytiikan alalaji

**Sanastotyöpaja 14.12.2021 / Annan muistiinpano:** Määritelmän muokkaukset: optimointi-sana tulee poistaa; sen sijaan laittaa esim. seuraavasti: "ymmärtää, tukea, arvioida, kehittää ja edistää" -> **Riina 25.2.2022:** tehty

**Sanastotyöpaja 14.12.2021 / Annan muistiinpano:** Määritelmän muokkaukset:

- Määritelmän tulisi sisällyttää mukaansa vielä seuraavat käyttötapaukset:
- reaktiiviset toimenpiteet (esim. simulaattori ja lennosta annettu palaute)
- koulutuksen ja oppimisen järjestämiseen liittyvä analytiikka

**Terminologin kysymys työryhmälle 28.2.2022:** Nuo reaktiiviset toimenpiteetkö (joista mainittiin työpajassa 14.12.21) eivät sisälly vielä tuohon nykyiseen määritelmään? Onko ehdotusta määritelmän muokkaamiseksi tuolta osin?

**Terminologin kysymys työryhmälle 28.2.2022:** Pырitty laajentamaan määritelmää kattamaan myös koulutustoiminnan analytiikka, kommentoitteko?

**Terminologin kysymys työryhmälle 24.10.2022:** Olisiko mielestänne ok ottaa oppimisanalytiikan määritelmään yläkäsitteeksi aiemmin määritelty analytiikka? Ks. määritelmävaihtoehto B. Sitä kautta saataisiin kaikki analytiikan käsittepiirteet periytymään oppimisanalytiikalle ilman että niitä toistetaan oppimisanalytiikan määritelmässä.

3

### **koulutustoiminnan analytiikka; akateeminen analytiikka**

en academic analytics

määritelmä

*oppimisanalytiikka*, jossa kerätään, käsitellään ja hyödynnetään *oppijoiden* opintosuorituksista ja *oppimisesta koulutusorganisaation* hallinnon järjestelmiin tallennettua *oppimisdataa* ja jonka tarkoituksena on ymmärtää, tukea, arvioida, kehittää ja edistää koulutusorganisaation *koulutustoimintaa*

huomautus

Suomessa koulutustoiminnan analytiikka lasketaan oppimisanalytiikan alalajiksi.

Koulutustoiminnan analytiikka liittyy tiedolla johtamiseen ja datakeskeiseen päätöksentekoon.

Käsitelkaavio: [Oppimisanalytiikan alalajeja](#)

**Terminologin kommentti 29.11.2021:** Mitä tarkoitetaan oppimisanalytiikan sanastossa koulutustoiminnalla? OKSAssa koulutustoiminta on määritelty "koulutuksen (1) tai koulutusten (2) aikaansaamiseen tähtäävä toiminta".

**Terminologin kommentti 29.11.2021:** Määritelmiin pyritään ottamaan vain tieto, joka pätee kaikkiin määritelmän kuvaamiin tapauksiin, joten jos koulutustoiminnan analytiikka ei perustu aina opiskelijarekisteridataan, niin tuon "tyypillisesti opiskelijarekisteridataan perustuen" pois jättämisestä voisi harkita. Sen sijaan voisi miettiä onko jotain muuta piirrettä joka pätsi kaikkeen koulutustoiminnan analytiikkaan. (Toki jos on kerta kaikkiaan mahdotonta löytää sellaista määritelmää joka pätsi kaikilta osin kaikkiin koulutustoiminnan analytiikan tapauksiin, niin voidaan tuollainen "tyypillisesti"-asiakin sinne jättää.)

#### **Sanastotyöpaja 14.12.2021 / Annan muistiinpano:**

##### 1) Määritelmän muokkaukset

- Määritelmää on mukattava sisältämään paremmin eri koulutusasteet

- Määritelmä on toisaalta liian rajoittunut ja toisaalta liian lähellä oppimisanalytiikan määritelmää → näitä tarkasteltava rinnakkain

2) Huomautusten muokkaukset: Huomautukset-osiossa oleva huomautus opiskelijarekisteristä on turha → poistettava

3) Termin muokkaukset: On harkittava myös koulutustoiminta-termin muuttamista → pohdittava mikä on paras sana kuvata aihetta

**Terminologin kysymys 28.2.2022:** Kommenttoitkeko muokattua määritelmää? Millaisia esimerkkejä tästä toiminnasta voitaisiin/kannattaisi antaa?

4

### **koulutusorganisaatio**

sv utbildningsorganisation; utbildningsinstitution

en educational institution (1); educational establishment (1); educational institute (1)

not: < educational organisation

määritelmä

organisaatio tai hallinnollinen yksikkö, jossa annetaan opetusta (1) ja jolla on johtaja

huomautus

Esimerkkejä koulutusorganisaatioista ovat peruskoulu (1), lukio (1), ammatillinen oppilaitos, ammattikorkeakoulu, yliopisto ja vapaan sivistystyön oppilaitos.

Yksi koulutuksen järjestäjä voi organisoida toimintansa usean koulutusorganisaation kautta (esim. kunta usean peruskoulun (1) kautta).

**educational institution; educational establishment:** Englannin kielessä ei ole erillisiä käsitteitä koulutusorganisaatio ja oppilaitos, kuten Suomessa (jossa koulutusorganisaatio on yhteinen yläkäsite oppilaitoksille ja korkeakouluille). Englannin kielessä termejä educational institution ja educational establishment voidaan käyttää sekä Suomen koulutusorganisaatio-käsitteestä että sen alakäsitteestä oppilaitos.

**educational organisation:** Termiä educational organisation ei tulisi käyttää käsitteen koulutusorganisaatio englanninkielisenä vastineena, koska englannissa termiä educational organisation käytetään monessa eri merkityksessä. Sillä voidaan viitata Suomen koulutusorganisaatiota vastaavaan käsitteeseen, mutta myös mm. koulutusjärjestelmän toimintaan ja opetus- ja koulutusalan hallintoon.

Käsitteen tunnus: c147

Luokka: <varhaiskasvatus>, <esiopetus>, <perusopetus>, <ammatillinen koulutus>, <lukiokoulutus>, <korkeakoulutus>, <vapaa sivistystyö>

Käsittekaavio: [Oppimisanalytiikan alalajeja](#)

<kieliversiointiin korkeakoulutus>

<kieliversiointiin esiopetus> <kieliversiointiin perusopetus> <kieliversiointiin lukiokoulutus>

<kieliversiointiin ammatillinen> <kieliversiointiin korkeakoulutus> <kieliversiointiin vst>

<esiopetus ruotsi kesken> <esiopetus englanti kesken> <perusopetus ruotsi kesken> <perusopetus englanti kesken> <lukiokoulutus ruotsi kesken> <ammatillinen ruotsi kesken> <ammatillinen englanti kesken>

**Lukion ruotsin kielityöryhmä 11.1.2019:** institutionia käytetään huomattavasti harvemmin kuin organisationia

**Lukion ruotsin kielityöryhmä 11.1.2019:** organisation siis selvästi ensisijainen termi

**Lukion ruotsin kielityöryhmä 11.1.2019:** institutionin kohtaloa jäätin vielä miettimään, otetaanko mukaan toissijaisena synonyymina vai jätetäänkö kokonaan pois

**Lukion ruotsin kielityöryhmä 11.1.2019:** Nike selvittää vielä ja välittää tietoa Matsin kautta

**OKSA-jaos 24.5.2019:** Onko ok, että määritelmä on niin geneerinen, että kattaa esim. Jedi-akatemia? ☹ Pitäisikö tarkentaa, esim. "lakiin/määräykseen perustuva", "luvan saanut" tai "ilmoituksen tehnyt"?

**OKSA-jaos 24.5.2019:** Entä olisiko tarpeen tehdä rajaus, että opetuksen tai koulutuksen pitää olla organisaation ensisijainen tarkoitus (vs. yritys)? -> ei, tämä ei kuulosta oikealta rajaukselta

**OKSA-jaos 24.5.2019:** Eikö kuitenkin ole tarpeen, että sanastossa on määritelty (myös) geneerisempi koulutusorganisaatio-käsite eikä vain "luvan saanut koulutusorganisaatio" tms.?

**OKSA-jaos 28.8.2020:** Tehdään toisen laitoksen julkaisu nyky-määritelmää käyttäen; odotetaan mahd. keskustelua mm. TEMin hallinnonalan kanssa jatkuvan oppimisen sanastotyössä.

5

## **koulutustoiminta**

määritelmä

toiminta, jonka tarkoituksena on järjestää koulutusta (1), koulutuksia (2) tai opetusta (1)

huomautus

Koulutuksen alalla "järjestämällä" viitataan toimintaan, jossa toimija saa koulutusta (1) aikaan pääsääntöisesti omana toimintanaan, siis esimerkiksi antamalla opetusta (1) oman henkilökuntansa työnä.

Koulutuksen järjestämisvastuussa oleva toimija voi täydentää itse järjestämäänsä koulutusta (1) hankkimalla osan koulutuksesta (1) kutakin koulutusmuotoa (1) koskevissa säädöksissä määrätyiltä ulkopuolisilta toimijoilta säädöksissä täsmennetyillä tavoilla. Esimerkiksi korkeakoulu (1) voi koulutusvastuunsa puitteissa hankkia jonkin tietyn alan opetusta (1) toiselta korkeakoululta (1).

Koulutusjärjestelmän mukaisesta koulutuksesta (1) koulutustoimintaan sisältyy opetuksen (1) ja koulutuksen (1) järjestäminen esiopetuksesta alkaen; varhaiskasvatuksen järjestäminen ja tuottaminen eivät siis kuulu koulutustoimintaan. Koulutustoimintaan sisältyy kuitenkin myös muun kuin koulutusjärjestelmän mukaisen opetuksen (1) ja koulutuksen (1) järjestäminen.

Ks. myös varhaiskasvatus, jota järjestetään ja tuotetaan niin julkisesti kuin yksityisestikin. Varhaiskasvatuksen järjestäjä- ja tuottajatahoja kuvaa käsitekaavio Varhaiskasvatustoimijat ja varhaiskasvatuksen toimipaikat.

Ks. myös koulutustoimija.

Vrt. julkisen hankintatoiminnan piiriin kuuluva koulutuksen hankkiminen.

Käsitteen tunnus: c1805

Luokka: <yleinen/yhteinen>

Käsitekaavio: [Oppimisanalytiikan alalajeja](#)

6

## **oppiminen**

hakusana: oppimaan oppiminen

sv lärande; inläring; ~ lära sig *verb*

en learning

määritelmä

prosessi, jossa yksilö omaksuu uusia tai muuttaa olemassa olevia tietoja, taitoja, käyttäytymistä, arvoja tai mieltymyksiä

huomautus

Erityisesti varhaiskasvatuksessa ja perusopetuksessa painottuu oppimaan oppiminen, joka voidaan määritellä prosessiksi, joka edistää yksilön kykyä omaksua uusia tai muuttaa olemassa olevia tietoja, taitoja, käyttäytymistä, arvoja tai mieltymyksiä.

Käsitteen tunnus: c118

Luokka: <yleinen/yhteinen>

Käsitekaavio: [Oppimisanalytiikan alalajeja](#)

<kieliversiointiin korkeakoulut>



7

### oppija

sv inlärare <henkilö, joka osallistuu varhaiskasvatukseen tai koulutukseen>; > sökande *n* (3) <hakeutuja ja hakija>  
en learner

määritelmä

henkilö, joka osallistuu varhaiskasvatukseen tai koulutukseen (1) tai on eri tavoin hakeutumassa tai hakeutunut siihen elämän eri vaiheissa

huomautus

Käsite oppija on yläkäsite mm. käsitteille varhaiskasvatukseen osallistuva lapsi, oppilas, opiskelija ja hakija.

Ruotsin inlärare on yläkäsite mm. käsitteille varhaiskasvatukseen osallistuva lapsi (ruots. barn inom småbarnspedagogik), oppilas (ruots. elev) ja opiskelija (ruots. student). Mikäli oppija-termillä viitataan koulutukseen (2) hakeutuvaan tai hakevaan henkilöön, ruotsin vastineena käytetään termiä sökande (3).

Ks. myös hakeutuminen, esiopetukseen ilmoittautuminen, kouluun ilmoittautuminen, haku painotettuun opetukseen, koulutukseen hakeminen.

Käsitteen tunnus: c221

Luokka: <yleinen/yhteinen>

Käsittekaavio: [Oppimisanalytiikan alalajeja](#)

<kieliversiointiin korkeakoulut>

tarkistettava / käsittelyyn yht 2019

**Terminologin kommentti 30.1.2017:** Tämän käsitteen alakäsitteet tulisi käydä läpi. Eikö pitäisi olla niin, että oppija merkitään yläkäsitteeksi, jos yläkäsitteenä voi olla oppilas tai opiskelija. Mutta jos yläkäsitteeksi sopii vain joko oppilas tai opiskelija, silloin merkitään se (tarkin yläkäsite).

8

### oppimisdata

määritelmä

[oppijan](#) toiminnan [oppimisympäristöön](#) tuottama sekä oppijasta opetuksen ja koulutuksen järjestämistä varten hallinnon järjestelmiin kerätty data ja tieto

Käsittekaavio: [Oppimisanalytiikan alalajeja](#)

**Terminologin kommentti 29.11.2021:** Tässä on määritelty samassa tietueessa kaksi eri käsitettä (olettaen että data ja tieto ovat eri käsitteet eivätkä toistensa täydelliset synonyymit). Eli nämä kannattaa erottaa kahdeksi eri tietueeksi tai sitten päättää, että määritellään vain toinen näistä käsitteistä ja mainitaan toinen esim. vain määritellyn käsitteen huomautuksessa. Sekin vaikuttaa ratkaisuun, tarvitaanko muualla sanastossa viitata sekä oppimistietoon että oppimisdataan vai ainoastaan toiseen.

**Sanastotyöpaja 14.12.2021 / Annan muistiinpano:**

1) Määritelmän muokkaukset

- Lisätään vuorovaikutus-näkökulma esim. "Data syntyy oppijan toimesta tai vuorovaikutuksesta oppimiseen liittyvissä aktiivi- tai tukitoimissa"

2) Muita huomioita

- Harkittava vielä onko oppimisdata terminä paras tälle määritelmälle ja onko tarvetta määritellä erikseen esimerkiksi oppimistietoa

- Määritelmä valmis yllä olevalla muutoksella

9

**oppimisympäristö; opiskeluympäristö**

sv lärmiljö; lärandemiljö; inlärningsmiljö

en learning environment

määritelmä

fyysisen tai digitaalisen ympäristön, psyykkisten tekijöiden, sosiaalisten suhteiden ja pedagogisten ratkaisujen kokonaisuus, jossa opetus(1), ohjaus, opiskelu ja *oppiminen* tapahtuvat

huomautus

Oppimisympäristöjä voivat olla esimerkiksi oppilaitos, työpaikka ja erilaiset verkkoympäristöt.

Säädöksissä (kuten perusopetuslaki 628/1998 ja laki ammatillisesta koulutuksesta 531/2017) käytetään termiä opiskeluympäristö; esimerkiksi säädetään oikeudesta turvalliseen opiskeluympäristöön.

Vrt. opetustila.

Käsittekaavio: [Oppimisanalytiikan alalajeja](#)

**Terminologin kommentti 25.2.2022:** Vaikuttaa siltä, että käsite oppimisympäristö on tarpeen määritellä, siihen on viittaus oppimisanalytiikan määritelmästä ja oppimisdatan määritelmästä. Tarkistetaan, sopiiko OKSAN määritelmä vai viittaako oppimisympäristö tässä sanastossa eri käsitteeseen kuin OKSAssa.

10

### **adaptiivinen oppimateriaali**

en adaptive learning material

määritelmä

*oppijan* tarpeisiin mukautuva oppimateriaali, jonka tarkoituksena on tukea ja ohjata oppijaa *oppimisessa* yksilöllisesti

huomautus

Adaptiivisuudella viitataan siihen, että oppimateriaali kykenee mukautumaan eri oppijoiden tarpeiden mukaan, esimerkiksi oppijan taustan, aiempien tietojen, kiinnostuksen tai tavoitteen mukaan. Adaptiivinen oppimateriaali voi tarjota eri tarpeisiin eri sisältöä sekä erilaisia *oppimisympäristöjä* tai pedagogisia ratkaisuja.

**Terminologin kommentti 29.11.2021:** Voisiko termi olla yksikössä (adaptiivinen oppimateriaali)?

**Terminologin kommentti 29.11.2021:** Mihin sanaston käsitteisiin tämä käsite liittyy ja millä tavalla? (Vai eikö se liity sanastossa toistaiseksi oleviin käsitteisiin vielä mitenkään?) Suhdetta muihin käsitteisiin olisi hyvä kuvata joko tämän käsitteen määritelmässä tai huomautuksessa tai sitten niiden liittyvien käsitteiden määritelmässä tai huomautuksissa.

**Kati H., Sanastokeskus:** Minusta voisi olla yksikössä; oppimateriaalista puhutaan usein monikossa, mutta en ole havainnut merkityseroa. Esim. Kielitoimiston sanakirjan mukaan *oppimateriaali* 'opetuksessa käytettävät oppi- ja työkirjat, videoelokuvat, äänitteet yms., opetusmateriaali'

**Kati H., Sanastokeskus:** "The term adaptive is defined as "able to change when necessary in order to deal with different situations" -- In learning context, the adaptive learning system must have ability to change its action to provide learning content and pedagogic environment/method for every student in accordance with her/his individual characteristics such as knowledge, goal, experience, interest, background -- Therefore, adaptive learning systems tailor learning material to user information available in learner model."

**Kati H., Sanastokeskus:** "Adaptiiviset aineistot vaativat hyvin monentasoisia oppimateriaaleja erilaisten oppijoiden tarpeisiin. Yksittäisen opettajan voimin adaptiiviset aineistot ovat aika kaukana tulevaisuudessa, mutta voimavaroja yhdistämällä ja yhdessä tekemällä saataisiin nopeammin erilaista materiaalia ja tehtäviä eri tilanteisiin."

**Kati H., Sanastokeskus:** "Opiskelijoiden yksilöllisiin tarpeisiin vastaaminen eli adaptiivisuus toteutuu käyttämällä digitaalisia oppimateriaaleja verkko-oppimisympäristöissä. Muutamissa digitaalisissa oppimateriaaleissa tai oppimisympäristöissä opiskelija saa kannusteita suoraan ohjelmasta ja myös ehdotuksia vaihtoehtoisista sisällöistä. -- Adaptiivisuus vaatii vain, että yksittäisten materiaalien ja tehtävien lisäksi on useampia erilaisia tehtäviä ja materiaalitasoja tarjolla, jotta ne soveltuisivat mahdollisimman hyvin erilaisille oppijoille. Digitaalisen oppimateriaalin ja tehtäviin sisään rakennettu palaute- ja arviointijärjestelmän mahdollistaa sen, että opiskelijoille voidaan antaa tehtäviä ja lisämateriaaleja sen mukaan, miten hän on aiemmista tehtävistä suoriutunut."

**Terminologin kysymys 24.10.2022:** Kommentoitteko terminologin laatimia määritelmäluonnosta ja huomautusluonnosta? Miten muokataan? Mitä sanotaan adaptiivinen oppimateriaali -käsitteen yhteydestä käsitteeseen oppimisanalytiikka?

**Terminologin kysymys 24.10.2022:** Sopsisiko mielestänne ehdottaa suomenkieliseksi suositettavaksi termiksi "mukautuva oppimateriaali"?

11

**automaattinen päätöksenteko**

sv automatiserat beslutsfattande

en automated decision-making

määritelmä

toiminta, jossa tehdään henkilöä koskevia päätöksiä pelkästään automaattisen henkilötietojen käsittelyn perusteella, ilman luonnollisen henkilön merkityksellistä osallistumista

huomautus

[Oppimisanalytiikka](#) ja sillä tuotettua tietoa voidaan käyttää automaattisen päätöksenteon välineenä.

Käsittekaavio: [Oppimisanalytiikan alalajeja](#)

**Terminologin kommentti 30.11.2021:** Voidaanko tosiaan ajatella, että automaattisen päätöksenteon yläkäsite on oppimisanalytiikka (kuten CSC:n poimimassa luonnosmääritelmässä oli)? Voisin maallikkona kuvitella, että automaattista päätöksentekoa voidaan tehdä myös erillään oppimisanalytiikasta. Ahaa, IATEsta löytyy tälle näemmä myös eri määritelmä, jossa yläkäsitteenä on päätöksenteko.

**Kati H., Sanastokeskus:** Oppimisanalytiikka ei voi olla yläkäsitteenä. IATEn määritelmä on hyvä.

**IATE:** päätöksenteko, joka perustuu pelkästään automaattiseen henkilötietojen käsittelyyn ja johon luonnollinen henkilö ei osallistu

**Riinan kysymys Katille 25.2.2022:** Haetko tälle määritelmän pohjaksi tietoa? Tämä on nyt CSC:ssä (tässä yhteydessä) määritelty nimenomaan oppijaa koskeviin päätöksiin liittyvänä, mutta luulisi olevan yleisempi. Katsoiko IATEsta tuon CSC:n poimiman määritelmän luotettavuutta tai lähteitä, löytyykö sellaista tietoa. Löytyykö muista luotettavista lähteistä esim. vahvistusta tai täydennystä IATEsta poimitulle määritelmälle?

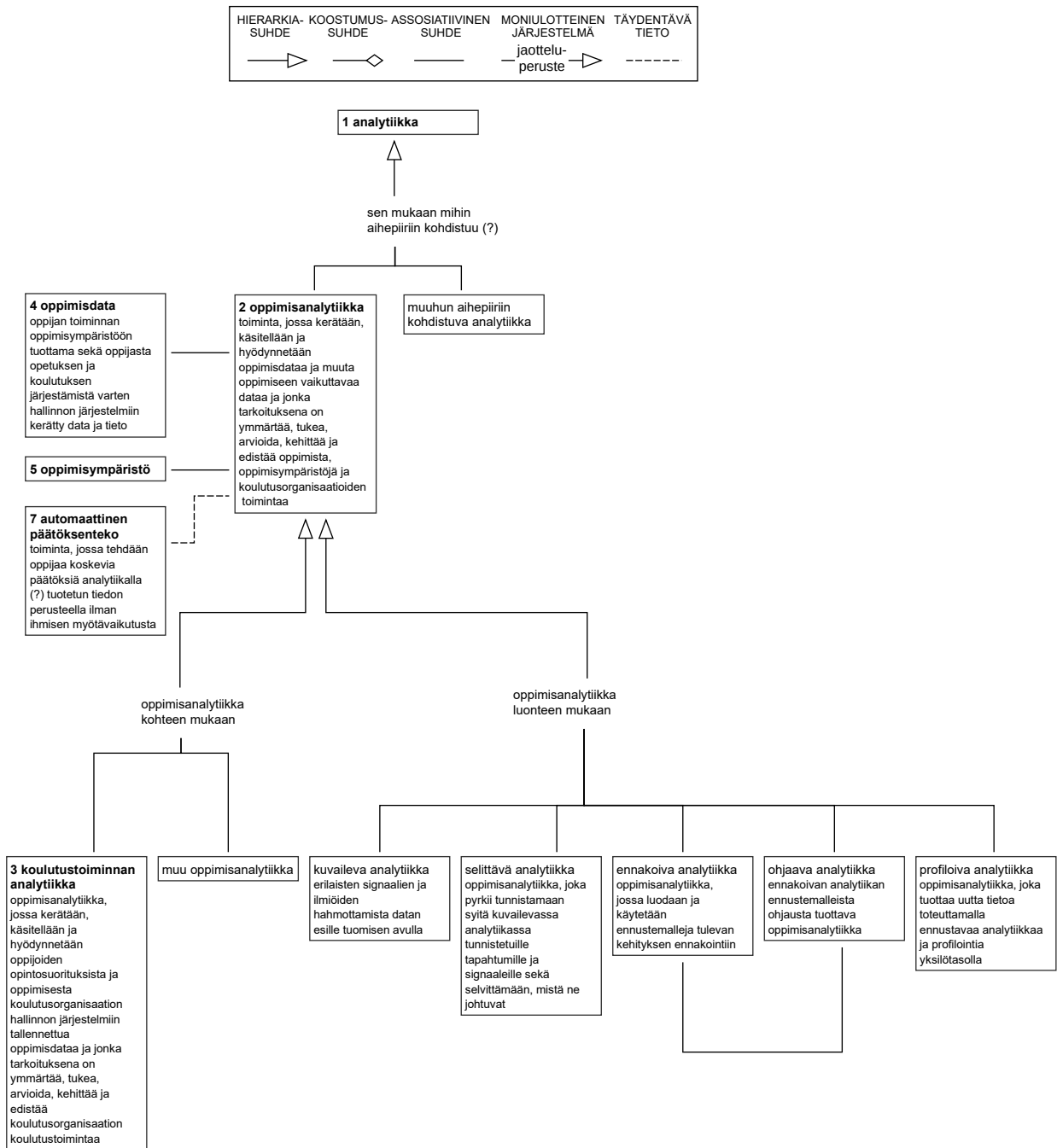
**Terminologin kysymys 25.2.2022:** Mikä suhde käsitteellä automaattinen päätöksenteko on analytiikkaan, oppimisanalytiikkaan tai muihin sanaston käsitteisiin?

**Kati H., Sanastokeskus:** Pelkästään automaattisesta päätöksenteosta on kyse silloin, kun luonnollinen henkilö ei osallistu päätöksentekoon. -- Säännöstä ei voida kiertää näennäisellä ihmisosallisuudella. -- Jotta luonnollisen henkilön voidaan katsoa osallistuvan päätöksentekoon, osallistumisen tulisi olla merkityksellistä eikä vain näennäistä osallistumista. Henkilön on pystyttävä vaikuttamaan tehtävän päätöksen lopputulokseen.

**Kati H., Sanastokeskus:** Oppimisanalytiikka ja opiskelijatietojen käsittely yliopistoissa -artikkelissa on kattavasti automaattisen päätöksenteon suhteesta oppimisanalytiikkaan lakinäkökulmasta: <https://www.edilex.fi/artikkelit/20064.pdf>

**Kati H., Sanastokeskus:** "Kolmas, pisimmälle viety oppimisanalytiikan muoto on sen käyttäminen automaattisen päätöksenteon välineenä. Tällaisissa tapauksissa oppimisanalytiikan avulla ei tehdä ainoastaan havaintoja, vaan sen perusteella tehdään myös oppijaa koskevia päätöksiä ilman ihmisen myötävaikutusta."

**Terminologin kysymys 24.10.2022:** Kommentoitteko terminologin laatimia määritelmäluonnosta ja huomautusluonnosta? Miten muokataan?



**Käsitekaavio 1. Oppimisanalytiikan alalajeja.**

**Sanastotyöpaja 14.12.2021 / Annan muistiinpano:** Oppimisanalytiikka on analytiikan, ei data-analytiikan alalaji

**Sanastotyöpaja 14.12.2021 / Annan muistiinpano:** Kuvailtava, selittävä, ennakoiva, ohjaava ja profiloiva analytiikka on selkeämpää kuvata oppimisanalytiikan alalajeina

## **Englanninkielinen hakemisto / English index**

Numbers in the index refer to the term record numbers.

academic analytics .....	3	educational institution (1) .....	4
adaptive learning material .....	10	educational organisation .....	4
analytics .....	1	learner .....	7
automated decision-making .....	11	learning .....	6
educational establishment (1) .....	4	learning analytics .....	2
educational institute (1) .....	4	learning environment .....	9

## Ruotsinkielinen hakemisto / Svenskt register

Numren i registret anger termpostnumren.

automatiserat beslutsfattande .....	11	lärandemiljö .....	9
inlärare .....	7	lärmiljö .....	9
inläring .....	6	sökande (3) .....	7
inlärningsmiljö .....	9	utbildningsinstitution .....	4
lära sig .....	6	utbildningsorganisation .....	4
lärande .....	6		

## Suomenkielinen hakemisto

Hakemiston numerot viittaavat termitietuenumeroihin.

adaptiivinen oppimateriaali .....	10	opiskeluympäristö .....	9
akateeminen analytiikka .....	3	oppija .....	7
analytiikka .....	1	oppimaan oppiminen; ks. oppiminen.....	6
automaattinen päätöksenteko .....	11	oppiminen .....	6
data-analytiikka .....	1	oppimisanalytiikka .....	2
koulutusorganisaatio .....	4	oppimisdata .....	8
koulutustoiminnan analytiikka .....	3	oppimisympäristö .....	9
koulutustoiminta .....	5		